



BANCO DE MÉXICO®

## Temas en lenguas indígenas: Aplicaciones móviles relacionadas con billetes y monedas

TRADUCCIÓN: MARTHA CORTÉS

LENGUA: NÁHUATL

VARIANTE: NOROESTE CENTRAL

Dirección General de Emisión  
Marzo 2024

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## APLICACIONES MÓVILES RELACIONADAS CON BILLETES Y MONEDAS

En la página de internet del Banco de México se pueden descargar gratuitamente las siguientes aplicaciones móviles para dispositivos inteligentes con sistemas operativos iOS y Android:

- **BilletesMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de los elementos de seguridad y elementos artísticos de los billetes mexicanos de una forma didáctica e interactiva. La aplicación tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos, por lo que no determina la autenticidad de billetes.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

Ini matl ichihual in Kaltominchihualis Mexco kampa kiniki mamoximatikan in amatomin uan tipostominte. Kani kuali mopa'tlas in te tomin uan tlenon kuali mochihua i'kuak moni'nihuilí'a kana' ma'yektomin tlen mopi'a. Inin amatl imiaxka in masehaulten tlen a'mo tla'tohua kastillatlató'li. Intla'tolpatlali' okichi in *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; kuali yis, kana' kani moixpohuas uan motas kana' a'mo inon in tlen masehual tla'toli iuan castilla tla'toli. yika, in tlen nili' tlanonotasli ye' tlen i'kuilijtok ika castilla tla'toli.

## KUALI MOTIMOHUIS IPAN TIPOSHUE'KATLANOTSALONI SE APLICACIÓN TLEN IPAMPA IN TIPOSTOMIN NOSO AMATOMIN

ipan in tiposhue'katlakuiloni itoka Kaltominchihualis Mexco kuali monentimohuis ini'ke *aplicaciones* kampa kuali mohuikatinimis ipan te *celular* tlaní'nihuiliani huan makipia *sistemas operativos iOS y Android*:  
([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx))

- **BilletesMx.** Kichihua kampa intoknihua maki yek iximatican keni in tla'tlamati uan keni inchi'chijtok in amatomin iyaxka Mexco kite i'sijkanextili'a kampa kachi kuali moiximati uan mo ní'nihuilí'a. Inin *aplicación* tenextili'a keni chí'chijtok in sesetomin, inin *aplicación* a'mo ki te ilui'a tlakana' a'mo yek kuali amatomin.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

- **MonedasMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de las características y elementos de seguridad de las monedas metálicas mexicanas de una forma atractiva y lúdica. La aplicación muestra las monedas de cuño corriente que actualmente se encuentran en circulación, resaltando sus características principales del anverso y reverso. Tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx.** Permite consultar la ubicación de sucursales bancarias que proporcionan el servicio de canje de billetes y monedas en todo el país, en días hábiles bancarios y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias, de forma gratuita al público en general, sin necesidad de ser cliente de la banca. La aplicación brinda información sobre los criterios para determinar si un billete o moneda conserva su valor.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Permite conocer la ubicación de cajeros automáticos y consultar las comisiones que cobran los bancos operadores a los tarjetahabientes de otros bancos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

- **MonedasMx.** Kichihua kampa intoknihua maki yek iximatican keni in tla'tlamati uan keni inchi'chijtok in tipostomin iyaxka Mexco ika kuali uan kualtsin nimachtlistli. In *aplicación* kitenextilia ka'tle' tipostominten kachisimimokuitika' aya', kitenextila keni chi'chijtok iyixpa iuan ikuitlapa in tipostomin. Inonkichiua kampa samamoiximati.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx.** Kuali ipantikitaske' ipan tle'n kaltominhehuani kuali te patiliske' in amatomin noso intipostominte kate' ipan mochi in nantli, ipantonalten tlen ye'hua tikiti' uantlenora tlatlapo'hua noso tlatso'kua, tenenkakiske' mochten toknihua maski a'mo inon kaltominchihualis. In aplicación kitenextili'a tlenon kuali motemos kampa ijku' momatis tlaseamatomin noso tipostomin ojkuai mokuitiyis.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Kuali itichmomatis kani kate' in tipostomintemakani' uan kuali itich momatis kechi motla'xtlahuas tlakana' a'mo te kaltominejka.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## KANI TLA'TLANIHUAS

Kuali kitetlatenehuikiske ojkachi ipampa amatomin uan tipostomin:

- Matla'tlanihua ipan [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Ma tla'tolo onka 800-BANXICO (800-2269426)
- Ma tla'kuilolo [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

\*\*\*





BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)